

19/678/2/2008.

Budapest, ..... 2008 DEC 4 - .....

**Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat  
Polgármestere**

**Tárgy: Javaslat a BRFK X. kerületi  
Rendőrkapitányság részére támogatás  
biztosítására**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 1991. óta folyamatosan hozzájárul a BRFK X. kerületi Rendőrkapitányság működéséhez a részükre folyósított támogatással.

A jelen előterjesztéshez mellékelt Támogatási Szerződés és Együttműködési Megállapodás alapján évi 5-5 millió forint összegű támogatás nyújtására vállal kötelezettséget az Önkormányzat egyrészt dologi kiadások és jutalmazás finanszírozására, másrészt a kerületi rendőrkapitányság munkatársai számára szabadidő terhére történő munkavégzésre, járőrözési tevékenységre. Javaslom a képviselő-testületnek a szerződések kiegészítését az elszámolás határidejével és az elszámolás módjával.

A Jogi Bizottság tárgyalja az előterjesztést, és határozata a képviselő-testület ülésén kerül ismertetésre.

Fentiekre tekintettel kérem Önöket, hogy az alábbi határozati javaslatot elfogadni szíveskedjenek.

**Határozati javaslat:**

1.

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a BRFK X. kerületi Rendőrkapitányságával kötendő a dologi kiadások és jutalmazás finanszírozására vonatkozó 5 M Ft összegű Támogatási Szerződés-tervezet, valamint a rendőrkapitányság munkatársai számára szabadidő terhére történő munkavégzésre, járőrözési tevékenységre vonatkozó 5 M Ft összegű Együttműködési Megállapodás-tervezet III. fejezetét az alábbi, új ponttal egészíti ki:

*„Az átutalt támogatás összegével minden évben, a rendőrség tevékenységéről szóló tájékoztató keretében tételesen elszámol.”*

2.

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete – a .../2008. (XII.4.) számú határozatában foglaltak figyelembevételével - a BRFK X. kerületi Rendőrkapitánysága részére évi 5 M Ft működési célú vissza nem térítendő támogatást biztosít dologi kiadások és jutalmazás finanszírozására, valamint további évi 5 M Ft-ot a kerületi rendőrkapitányság munkatársai számára szabadidő terhére történő munkavégzésre, járőrözési tevékenységre.

Egyben felkéri a polgármestert a szerződések aláírására, valamint a támogatás összegének a 2009. évi költségvetésbe történő betervezésére.

Határidő:

azonnal

Felelős:

Verbai Lajos polgármester

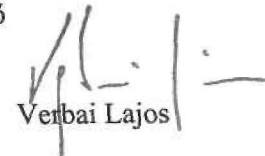
Végrehajtásért felelős:

dr. Neszteli István jegyző

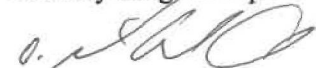
Végrehajtás előkészítéséért felelős:

Hegedűs Károly főosztályvezető

Budapest, 2008. december 1.

  
Verbai Lajos

Törvényességi szempontból látta:



Dr. Neszteli István  
jegyző

## **Támogatási Szerződés „Tervezet”**

mely létrejött egyrészről a

### **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat**

1102 Budapest, Szent László tér 29.

képviseli: Verbai Lajos polgármester (továbbiakban: Adományozó)

másrészről, a

### **Budapesti Rendőr-főkapitányság**

1113 Budapest, Teve u. 4-6.

képviseli: Dr. Tóth Gábor r. vezérőrnagy, rendőrségi főtanácsos, Budapest Rendőr-főkapitánya vagy helyette és nevében: Szik László ny. r. dandártábornok, rendőrségi főtanácsos, gazdasági igazgató, mint adományozott  
(továbbiakban: Adományozott)

harmadrészről, az

### **Országos Rendőr-főkapitányság**

1113 Budapest, Teve u. 4-6.

képviseli: Dr. Sipos Gyula r. dandártábornok, rendőrségi főtanácsos, gazdasági főigazgató  
(továbbiakban: Elfogadó)

között Kőbánya közrend, közbiztonság, közlekedésbiztonság megteremtésében, fenntartásában résztvevők (munka)körülményeinek további javítása érdekében az alábbi feltételek szerint:

#### **I.**

#### **Bevezető rész**

1.) Adományozó kiköti, hogy a támogatási szerződésben szereplő pénzüsszeget azzal a feltétellel biztosítja, miszerint az kizárólag a BRFK X. kerületi Rendőrkapitányság (a továbbiakban: Kedvezményezett) szerződési szerinti céljaira kerül felhasználásra. Adományozott úgy nyilatkozik, hogy a Kedvezményezett e források hatékony és számon kérhető felhasználásával kívánja a kitűzött célt elérni és folyamatosan fenntartani.

#### **II.**

#### **Az Adományozó vállalja**

2.) Az Adományozó költségvetése terhére vissza nem térítendő támogatásként évi 5 millió, azaz ötmillió forintot biztosít 2.a.) dologi kiadások (állóeszköz vásárlás, technikai fejlesztés, felújítás), 2.b.) jutalmazás finanszírozására az alábbi megoszlásban és feltételek szerint. Adományozott a támogatás összegét csak a fentiekben meghatározott célra használhat fel.

3.) Az összeg 40 %-át dologi kiadásokra, 60 %-át jutalmazási célra lehet felhasználni. E mérték megváltoztatásáról Adományozó dönt a Kedvezményezett indokolással ellátott írásbeli előterjesztése alapján.

4.) Adományozó hozzájárul a támogatás megállapodás aláírása előtt már átutalt 2008. évi összegének 2. pont szerinti célú és mértékű felhasználására, majd ezt követően minden év április 30-ig egy összegben utalja a támogatási összeget a BRFK MÁK 10023002-01451430-00000000 számlájára és hozzájárul a már hivatkozott pont szerinti felhasználásra.

5.) Az Adományozó hozzájárul ahhoz, hogy a tárgyévben fel nem használt összeg a következő év december 31-ig felhasználható legyen, illetve a Kedvezményezett írásbeli előterjesztésére, az Adományozó eseti jóváhagyásával az 2.a. 2.b. alpontok szerinti összegek átcsoportosíthatók legyenek.

6.) Az Adományozó vállalja, hogy a mindenkori költségvetésének tárgyalásakor megvizsgálja annak lehetőségét, miszerint a rendelkezésre álló források terhére - a Kedvezményezett elmúlt évi tevékenységének, eredményeinek függvényében - milyen mértékben tudja a támogatás mértékét növelni.

7.) Adományozó kijelenti, hogy a szerződés aláírásának időpontjában adóhatóságnál, vámhatóságnál, társadalombiztosítási szervnél esedékessé vált, nyilvántartott köztartozása nincs.

### **III.**

#### **Adományozott vállalja**

8.) Adományozott vállalja dologi kiadásokra, valamint a jutalmazási célra szánt keret felhasználása előtt a kedvezményezett rendőri szerv vezetője minden esetben indokolással ellátott írásbeli javaslatot tesz a Adományozó részére. Az összeg felhasználására csak a javaslat elfogadását követően kerül sor.

9.) Amennyiben az összeg vagy annak egy része nem a 2. pontban foglalt célokra, illetve az arányok megváltoztatásával kerül felhasználásra és az Adományozó felszólítására 30 napon belül visszamenőlegesen ezen helyzet nem kerül megszüntetésre, az Adományozó jogosult a megállapodás azonnali felmondására. A jelen megállapodásban foglaltaktól eltérően felhasznált összeget az Adományozó visszaigényelheti, igényét peres úton érvényesítheti.

### **IV.**

#### **Átmeneti rendelkezés**

10.) Adományozó és Adományozott megállapodnak abban, hogy az azonos témában megkötött és többször módosított jelenleg hatályban lévő támogatási szerződés alapján 2007. évről még meglévő maradvány összeg 2008. december 31-ig e szerződésben megfogalmazott célok szerint felhasználható.

### **V.**

#### **Záró rendelkezések**

11.) Adományozott a Kedvezményezett írásos beszámolja alapján a tárgyévet követő év március 31-ig tájékoztatja az Adományozót a támogatási szerződésben meghatározott feladatok végrehajtásának teljesítéséről. Az Adományozó soron kívüli számadást is kérhet az indokok részletes felsorolásával, melyre a Kedvezményezett az Adományozotton keresztül 30 napon belül köteles írásban válaszolni.

12.) A szerződésből adódó konkrét feladatok koordinálását, a végrehajtás előkészítését a Kedvezményezett szerv hivatalvezetője, az Önkormányzat részéről a Polgármesteri Hivatal aljegyzője végzi.

13.) Adományozó kijelenti, hogy az adomány elfogadásához és jelen szerződés hatályba lépéséhez az Országos Rendőr-főkapitányság Gazdasági és Igazgatási Főigazgatójának jóváhagyása szükséges.

14.) Jelen szerződés a felek egyetértésével felmondható. Felmondás esetén a felek az eredeti használati viszonyt visszaállítják, és kártérítési igényükről lemondanak.

15.) A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a „Polgári Törvénykönyvről” szóló 1959. évi IV. törvény vonatkozó rendelkezései az irányadók. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződésből eredő jogvitákat elsősorban békés eszközökkel, egyeztetés útján kívánják megoldani. Amennyiben ez nem jár sikerrel az esetleges jogviták eldöntésére a Fővárosi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

16.) A szerződés aláírását követően - határozatlan időre - lép hatályba. Felek megállapodnak abban, hogy jelen megállapodást 3 hónapos határidővel mondhatják fel külön indokolás nélkül.

17.) Ezzel egyidejűleg hatályt veszti az e témában 1991- szeptember 24-én aláírt, 1997. január 07-én, 2001. április 19-én 138/1/53/01. szám alatt és 2007. április 6-án 126-14/21/07. szám alatt módosított támogatási szerződés.

**Budapest, 2008. november ” ”**

.....  
**Verbai Lajos**  
polgármester  
(adományozó)

.....  
**Dr. Tóth Gábor r. vezérőrnagy**  
rendőrségi főtanácsos  
Budapest Rendőr-főkapitánya  
(adományozott)

.....  
**Dr. Sipos Gyula r. dandártábornok**  
rendőrségi főtanácsos  
gazdasági főigazgató  
(elfogadó)

Jogi szempontból ellenjegyezte:

Jogi szempontból ellenjegyezte:

.....  
Pénzügyi szempontból ellenjegyezte:

.....  
Pénzügyi szempontból ellenjegyezte:

.....  
Jogi szempontból ellenjegyezte (ORFK)

.....  
Pénzügyi szempontból ellenjegyezte (ORFK)

Készült: 5 példányban  
(ikt. szám: 150-23-..../2008.ált BRFK X. Rk.)

## **Együttműködési Megállapodás „Tervezet”**

mely létrejött egyrészről a

**Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat**  
1102 Budapest, Szent László tér 29.  
képviseli: Verbai Lajos polgármester (továbbiakban: Önkormányzat)

másrészről, a

**Budapesti Rendőr-főkapitányság**  
1113 Budapest, Teve u. 4-6.  
képviseli: Dr. Tóth Gábor r. vezérőrnagy, rendőrségi főtanácsos, Budapest Rendőr-főkapitánya vagy helyette és nevében: Szik László ny. r. dandártábornok, rendőrségi főtanácsos, gazdasági igazgató, mint adományozott  
(továbbiakban: BRFK)

között Kőbánya közrendjének, közbiztonságának, közlekedésbiztonságának további javítása érdekében az alábbi feltételek szerint:

### **I.**

#### **Bevezető rész**

1.) Az Önkormányzat kiköti, hogy az együttműködési megállapodásban szereplő pénzüsszeget azzal a feltétellel biztosítja, miszerint az kizárólag a BRFK X. kerületi Rendőrkapitányság (a továbbiakban: Rendőrkapitányság) megállapodás szerinti céljaira kerül felhasználásra. BRFK úgy nyilatkozik, hogy a Rendőrkapitányság e források hatékony és számon kérhető felhasználásával kívánja a kitűzött célt elérni és folyamatosan fenntartani.

### **II.**

#### **Az Önkormányzat vállalja**

2.) Az Önkormányzat költségvetése terhére vissza nem térítendő támogatásként évi 5 millió, azaz ötmillió forintot biztosít a kerületi rendőrkapitányság munkatársai számára szabadidő terhére - **a közbiztonság, közlekedésbiztonság, mint közérdekű cél megvalósítása, fenntartása érdekében** - történő munkavégzésre, járőrözési tevékenységre - az alábbi feltételek szerint. A BRFK a támogatás összegét teljes egészében csak a fentiekben meghatározott célra használhat fel.

3.) Az Önkormányzat hozzájárul a támogatás megállapodás aláírása előtt már átutalt 2008. évi összegének 2. pont szerinti felhasználására, majd ezt követően minden év április 30-ig egy összegben utalja a támogatási összeget a BRFK MÁK 10023002-01451430-00000000 számlájára és hozzájárul a már hivatkozott pont szerinti felhasználásra.

4.) Az Önkormányzat hozzájárul ahhoz, hogy a tárgyévben fel nem használt összeg a következő év december 31-ig felhasználható legyen.

5.) Az Önkormányzat vállalja, hogy a mindenkori költségvetésének tárgyalásakor megvizsgálja annak lehetőségét, miszerint a rendelkezésre álló források terhére - a rendőrkapitányság elmúlt évi tevékenységének, eredményeinek függvényében - milyen mértékben tudja a támogatás mértékét növelni.

6.) Adományozó kijelenti, hogy a szerződés aláírásának időpontjában adóhatóságnál, vámhatóságnál, társadalombiztosítási szervnél esedékessé vált, nyilvántartott köztartozása nincs.

### III.

#### A BRFK vállalja

7.) A BRFK vállalja, hogy a Rendőrkapitányságon keresztül biztosítja, miszerint a kitűzött cél elérése érdekében a munkavégzés finanszírozására szánt összeget a közterületi járőrszolgálat növelésére időarányosan használja fel, szükség szerint súlyozottan azon időszakokban, amikor a közterületi rendőri jelenlét fokozottabb igényt mutat.

8.) Amennyiben az összeg vagy annak egy része nem a 2. pontban foglalt célokra, illetve az arányok megváltoztatásával kerül felhasználásra és az Adományozó felszólítására 30 napon belül visszamenőlegesen ezen helyzet nem kerül megszüntetésre, az Adományozó jogosult a megállapodás azonnali felmondására. A jelen megállapodásban foglaltaktól eltérően felhasznált összeget az Adományozó visszaigényelheti, igényét peres úton érvényesítheti.

### IV.

#### Átmeneti rendelkezés

9.) Az Önkormányzat és a BRFK megállapodnak abban, hogy az azonos témában megkötött és többször módosított jelenleg hatályban lévő támogatási szerződés alapján 2007. évről még meglévő maradvány összeg 2008. december 31-ig e szerződésben megfogalmazott célok szerint felhasználható.

### V.

#### Záró rendelkezések

10.) A BRFK a Rendőrkapitányság írásos beszámolja alapján a tárgyévet követő év március 31-ig tájékoztatja az Önkormányzatot az együttműködési megállapodásban meghatározott feladatok végrehajtásának teljesítéséről. Az Önkormányzat soron kívüli számadást is kérhet az indokok részletes felsorolásával, melyre a Rendőrkapitányság a BRFK-n keresztül 30 napon belül köteles írásban válaszolni.

11.) A szerződésből adódó konkrét feladatok koordinálását, a végrehajtás előkészítését a Rendőrkapitányság hivatalvezetője, az Önkormányzat részéről a Polgármesteri Hivatal aljegyzője végzi.

12.) Jelen együttműködési megállapodás a felek egyetértésével felmondható. Felmondás esetén a felek az eredeti használati viszonyt visszaállítják, és kártérítési igényükről lemondanak.

13.) A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a „Polgári Törvénykönyvről” szóló 1959. évi IV. törvény vonatkozó rendelkezései az irányadók. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződésből eredő jogvitákat elsősorban békés eszközökkel, egyeztetés útján kívánják megoldani. Amennyiben ez nem jár sikerrel az esetleges jogviták eldöntésére a Fővárosi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

14.) A szerződés aláírását követően - határozatlan időre - lép hatályba. Felek megállapodnak abban, hogy jelen megállapodást 3 hónapos határidővel mondhatják fel külön indokolás nélkül. Felmondás esetén a felek az eredeti használati viszonyt visszaállítják, és kártérítési igényükről lemondanak.

15.) Ezzel egyidejűleg hatályt veszti az e témában 1991- szeptember 24-én aláírt, 1997. január 07-én, 2001. április 19-én 138/1/53/01. szám alatt és 2007. április 6-án 126-14/21/07. szám alatt módosított támogatási szerződés.

**Budapest, 2008. november ” ”**

.....  
**Verbai Lajos**  
polgármester

.....  
**Dr. Tóth Gábor r. vezérőrnagy**  
rendőrségi főtanácsos  
Budapest Rendőrfőkapitánya  
.....

Jogi szempontból ellenjegyezte:

Jogi szempontból ellenjegyezte:

.....  
Pénzügyi szempontból ellenjegyezte:

.....  
Pénzügyi szempontból ellenjegyezte:

Készült: 5 példányban  
(ikt. szám: 150-23-..../2008.ált BRFK X. Rk.)